



Lettre mensuelle d'informations bibliographiques en histoire des théories linguistiques
L'information en continu sur "les carnets d'HTL" : <http://carnetshtl.hypotheses.org>

Sommaire

- Ouvrages reçus au laboratoire
- Informations sur les parutions récentes

Ouvrages reçus au laboratoire

Chabrolle-Cerretini, Anne-Marie, ed., *Romania : réalité(s) et concepts : actes du colloque international des 6 et 7 octobre 2011*, Université Nancy 2, Limoges, Lambert-Lucas, 2014, 300 p., ISBN 978-2-35935-059-3 prix: 30 euros.

Table des matières : http://www.lambert-lucas.com/IMG/pdf/romania_tdm.pdf

Les actes du colloque international Romania : réalité(s) et concepts qui s'est tenu les 6 et 7 octobre 2011 à Nancy donnent l'occasion de réfléchir à la pertinence et à la lisibilité du terme Romania. Utilisé dans toutes les langues romanes pour désigner l'espace où celles-ci sont parlées depuis l'Antiquité tardive, Romania a connu des définitions historiques, linguistiques et culturelles diverses. N'excluant aucune période, on a cherché ici à conjuguer deux regards – rétrospectif et prospectif – sur cet ensemble alors qu'apparaissent des concurrents tels que le concept de méditerranéen. Quels sont les traits constitutifs de la romanité ? Quelle est son extension et sa composition ? Quelles sont ses frontières ? Comment s'y définissent et s'y distribuent les langues, les dialectes, les variétés, les parlers ? Comment « bouge »-t-elle et comment y jouent les variations ? Comment aussi est-elle perçue par ses locuteurs, par ses acteurs ? Autant de questions soumises à des points de vue contrastifs sur l'histoire de l'espace linguistique roman et sur la compréhension des rapports entre langue et culture.

Ce qui se dégage des débats est la remise en question de la plupart des concepts fondamentaux de la linguistique romane, le besoin de relire les grands romanistes du XIXe siècle, le constat que la linguistique romane n'est pas la somme de linguistiques particulières et qu'en conséquence une théorisation romane vient avantageusement compléter des linguistiques idioromanes. Ces actes rassemblent vingt et une contributions d'enseignants-chercheurs dont deux conférences invitées. Six pays européens et quinze établissements universitaires et de recherche y sont représentés.

Informations sur les parutions récentes

Ahačič, Kozma, *The history of linguistic thought and language use in 16th century Slovenia*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2014, ISBN 978-3-631-64189-7 ebook 9783653034318, prix: 61.60 euros.

This book is the first work on this topic to have been published in English and is thus brought before the international public. A preliminary sociolinguistic survey of the major issues concerning language use in 16th century Slovenia is followed by the central section – an analysis of Adam Bohorič's pioneering grammar of Slovenian (1584) that establishes its position in the framework of contemporary European linguistics. Other subjects include the four-language grammatical appendix to Hieronymus Megiser's dictionary (1592), the linguistic work of the German writer and teacher Nicodemus Frischlin during his stay in Slovenia, and the language issues addressed in the writings of various Slovenian Protestant writers. Table des matières : http://www.peterlang.com/download/toc/76613/toc_264189.pdf

Kasevich, V. B., Yuri A. Kleiner & Patrick Sériot, eds., *History of Linguistics 2011 : selected papers from the 12th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHOLS XII)*, Saint-Petersburg, 28 August-2 September 2011, Amsterdam, John Benjamins, 2014, ISBN 9789027246141, prix 105 euros.

This volume brings together a selection of papers presented at the 12th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHOLS XII) held in St. Petersburg, Russia, 28 August – 2 September 2011. It begins with contributions on 17th-century rationalist ideas and practical grammar writing, and then covers a great variety of 18th and 19th century topics from Western grammars of Chinese to Saussure's remarks on semiology of the years 1881–1891. The most noteworthy feature,

however, is an entire section devoted to linguistics in Russia from the early Soviet period until the 1950s, including attempts to establish a Marxist view of language as well as phases to critically adapt Western ideas and at times efforts to participate successfully in international linguistic scholarship, both in phonetics and semantics. Table of contents : <https://benjamins.com/#catalog/books/sihols.123/toc>

D'hulst, Lieven, *Essais d'histoire de la traduction – Avatars de Janus* Paris, Classiques Garnier, 2014, 321 p., ISBN 978-2-8124-2100-6 prix: 39 euros.

Cet ouvrage étudie les concepts et méthodes au service de l'étude historique des traductions. Il réunit également une série d'études de cas: le traducteur comme médiateur culturel, la traduction en tant qu'exercice d'écriture, la figure de l'interprète aux époques révolutionnaire, coloniale et postcoloniale. Table des matières : http://www.classiques-garnier.com/editions-tabmats/LdtMS01_tabmat.pdf

Fuchs, Catherine, *La comparaison et son expression en français*, Paris, Ophrys, 2014, 208 p., ISBN 9782708014091, prix : 18 euros.

Êtes-vous de ceux qui pensent que la comparaison en français se limite à Pierre est plus grand que Paul ou à Luc est bête comme ses pieds ?

Si oui, ouvrez ce livre. Vous y trouverez les mille et une façons d'exprimer autrement ces comparaisons ; vous y découvrirez aussi l'existence de bien d'autres types de comparaisons. Si non, ce livre est pour vous. Il vous guidera dans l'infinie variété du champ de la comparaison : de l'inégalité (Les femmes travaillent plus que les hommes ; Il dort moins qu'autrefois) à l'égalité (Son livre est aussi drôle que le précédent ; Il a autant de talent que d'esprit), de la prévalence (Il vaut mieux prévenir que guérir) à la préférence (J'aime mieux le thé que le café ; Il a préféré la mort au déshonneur) et à l'alternative résolue (Un bon croquis, plutôt qu'un long discours !), de la similarité (Il ment comme il respire) à l'analogie (Elle a filé, telle une flèche), de l'identité (Il a le même pull que toi) à l'altérité (J'ai d'autres modèles que celui-ci). Ce tour d'horizon des constructions comparatives du français – le premier à ce jour – est illustré par de très nombreux exemples relevant de registres différents : exemples de la langue courante, exemples littéraires, exemples journalistiques ou tirés de la Toile, slogans publicitaires. Rédigé de façon simple, en évitant toute technicité inutile, cet ouvrage s'adresse aux enseignants et apprenants de français (langue maternelle ou seconde) ainsi qu'aux étudiants et aux universitaires des cursus de lettres et de linguistique.

Grezka, Aude, Malory Leclère & Malika Temmar, eds., *Les sciences du langage en Europe (ASL 11)*, Limoges, Lambert-Lucas, 2014, 206 p., ISBN 978-2-35935-096-8, prix: 25 euros.

Après s'être intéressée aux rapports de la linguistique avec la société en 2003, avec les sciences de l'homme en 2005, avec les demandes sociales en 2007, avec les nouvelles technologies en 2009, l'Association des Sciences du Langage a souhaité, pour l'édition 2011 de son colloque biennal, élargir géographiquement la réflexion en invitant des chercheurs d'autres pays d'Europe. Ce recueil rend ainsi compte, en douze articles et en langue française, de travaux portant sur le français, l'allemand, le grec, le tchèque, le roumain et le finnois, centrés sur la grammaire, l'analyse de discours, les rapports entre langue et culture et le multilinguisme. L'ouvrage permet au lecteur de prendre connaissance de ce qui se fait ailleurs en matière de recherche et d'enseignement universitaires dans le domaine des sciences du langage, en relation ou non avec ce qui se fait en France. Table des matières http://www.lambert-lucas.com/IMG/pdf/asl_2011_tdm.pdf.

Lagorgette, Dominique & Pierre Larrivée, *Représentations du sens linguistique – Tome 5*, Université de Savoie, 2013, ISBN 978-2-919732-15-9 prix: 19 euros.

Ce volume propose une sélection des contributions présentées à la cinquième édition de la conférence internationale Représentations du sens linguistique, qui s'est tenue à Chambéry du 25 au 27 mai 2011. L'objectif de ces rencontres est de réunir, à la lumière des études existantes, des propositions testables sur la nature du sens linguistique, qui avancent des explications d'une question empirique bien définie, à partir d'outils notionnels pouvant être utilisés dans différents cadres théoriques. On contribue ainsi à répondre aux questions de la nature des représentations sémantiques, des régularités dont elles rendent compte. Ces réponses éclairent la question de la nature des contraintes et représentations que doit intérioriser un locuteur pour maîtriser les différents aspects relevant de la sémantique d'une langue et du langage.

Point, Viviane, *Article et détermination dans les grammaires françaises du XVIIIe au XIXe siècle*, Paris, Classiques Garnier, 2013, 366 p., ISBN 978-2-8124-1325-4, prix: 39 euros.

Texte remanié de Thèse de doctorat : Sciences du langage : Paris 7 : 2008. Titre de soutenance : Le traitement de l'article dans les grammaires françaises de 1618-1845. Table des matières : http://www.classiques-garnier.com/editions-tabmats/VpnMS01_tabmat.pdf

Riegel, Martin, Jean-Christophe Pellat & René Rioul, *Grammaire méthodique du français, 5e édition*, Paris, PUF, 2014, coll.: Quadri-manuels, ISBN 978-2-13-062756-2, prix: 19.50 euros.

« Qu'est-ce qu'une grammaire sinon une grille de lecture qui, projetée sur les énoncés de la langue, nous révèle comment ils sont, doivent ou devraient être construits », et ce à tous ses niveaux d'organisation, y compris sa mise en œuvre dans le discours ? Grammaire globale du français contemporain tel qu'il s'écrit et se parle, la Grammaire méthodique du français accorde une place centrale à la syntaxe et à la morphologie, qu'elle articule avec les autres dimensions de la langue, tant formelles (phonétique, prosodie, ponctuation et orthographe) qu'interprétatives (sémantique et pragmatique). Synthèse de nos connaissances actuelles fondée sur les acquis des recherches linguistiques et de la tradition grammaticale, la Grammaire méthodique du français constitue un outil de consultation et de travail pratique et efficace pour les étudiants et enseignants français et étrangers, mais aussi pour tous les amoureux de la langue française qui désirent en parfaire la maîtrise.

Table des matières : http://www.puf.com/Quadriges/Grammaire_m%C3%A9thodique_du_fran%C3%A7ais